

266
Канд.
3.4.72. Ду

МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ УЗБЕКСКОЙ ССР

Ташкентский государственный педагогический
институт им. Низами

На правах рукописи

Х.Т. РАФИЕВ

НЕКОТОРЫЕ ВОПРОСЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ФИЗИЧЕСКОЙ
КУЛЬТУРЫ В УЗБЕКСКИХ ШКОЛАХ

(на материале 5-10 классов)

13734- теория и методика физического
воспитания и спортивной тренировки

А В Т О Р Е Ф Е Р А Т

диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

(Диссертация написана на узбекском языке)

Ташкент - 1972

Работа выполнена на кафедре легкой атлетики Узбекского государственного института физической культуры.

Научные руководители:

1. Заслуженный мастер спорта СССР, заслуженный тренер УзССР, кандидат педагогических наук доцент ТАДЖИЕВ М.У.

2. Кандидат филологических наук ДАНИЯРОВ Р.Д.

Официальные оппоненты:

1. Действительный член АПН СССР, заслуженный деятель науки УзССР, доктор педагогических наук профессор РАДЖАБОВ С.Р.

2. Кандидат педагогических наук ЗАКИРОВ Ш.Н.

3. Кандидат филологических наук доцент АБДУРАХМАНОВ Х.

Ведущее учреждение: сектор физического воспитания Узбекского научно-исследовательского института педагогических наук.

Автореферат разослан "28" Марта 1972 г.

Защита состоится " " В мае 1972 г.

на заседании Совета по присуждению ученых степеней Ташкентского государственного педагогического института им. Низами.

Просим Вас принять участие в заседании Совета или прислать свой отзыв (в двух экземплярах), заверенный ученым секретарем и скрепленный печатью, по адресу: Ташкент, Ф-64, ул. Педагогическая, 103, ученому секретарю

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке института.

Ученый секретарь Совета

доцент

М.Г. Давлатшии

Данная диссертационная работа, посвященная исследованию некоторых проблем современного состояния преподавания физической культуры в школах с узбекским языком обучения, его основных показателей и использования слов (терминов) при обучении двигательным действиям в процессе учебных занятий в связи с особенностями языка обучения, состоит из введения, четырех глав, заключения, приложения и библиографии.

Во введении обосновывается выбор темы, её актуальность, определяются цели и задачи исследования, его методология, дается обзор литературы по теме.

На современном этапе коммунистического строительства в нашей стране важная роль отводится дальнейшему развитию физической культуры и спорта, являющимся главным средством достижения физического совершенства — одного из важнейших качеств человека коммунистического общества.

В постановлении ЦК КПСС и Совета Министров СССР от 11 августа 1966 г. "О мерах по дальнейшему развитию физической культуры и спорта" отмечается: "Общеобразовательная школа должна являться основой физического развития подрастающего поколения. Задача школы — привить учащимся необходимые знания и навыки по физической культуре, массовым видам спорта и на этой основе обеспечить всестороннее физическое развитие и укрепление здоровья школьников!"¹

1. "Правда", 25 августа 1966 г.

Следовательно, общеобразовательной школе, где закладываются необходимые знания и навыки по физической культуре, принадлежит решающая роль в достижении физического совершенства советского человека.

Необходимость дальнейшего развития физической культуры и спорта подчеркнута в директивах исторического XXIV съезда КПСС: "Осуществить меры по дальнейшему развитию физической культуры и спорта"²

Новые задачи по дальнейшему совершенствованию методики преподавания всех школьных предметов, поставленные съездом, обязывают работников народного образования неустанно бороться за еще более высокий уровень преподавания всех общеобразовательных предметов в школе, что имеет прямое отношение и к урокам физической культуры.

Успешное решение задач, поставленных перед преподаванием физического воспитания в общеобразовательной школе, требует неустанного повышения качества уроков физической культуры, совершенствования методики ее преподавания, эффективного использования учебного времени для занятия физическими упражнениями школьников и т.д. Этого требует и введенный в действие с 1 марта 1972 г. новый всесоюзный физкультурный комплекс "Готов к труду и обороне СССР", являющийся программно-нормативной основой советской системы физического воспитания.

2. Директивы XXIV съезда КПСС по пятилетнему плану развития народного хозяйства СССР на 1971-1975 годы. М., 1971, стр. 51.

Он должен способствовать формированию морального и духовного облика советских людей, их всестороннему гармоническому развитию, сохранению на долгие годы крепкого здоровья и творческой активности, подготовке населения к высокопроизводительному труду и защите Родины.

Одним из величайших завоеваний ленинской национальной политики является обучение в школах на родном языке учащихся. Преподавание физической культуры в школах с узбекским языком обучения, как и других предметов, осуществляется на родном языке.

В настоящее время в республике насчитывается более 5 тысяч школ с узбекским языком обучения, в которых обучаются около трех миллионов детей.

Вопрос о постановке физической культуры в школах Узбекистана был предметом специального исследования ряда авторов: Ю.С.Шоломицкого "Физическая культура и спорт в Узбекистане за 40 лет Советской власти (1917-1957 гг.)", А.Б.Суника "Развитие физической культуры в общеобразовательных школах Узбекистана за 50 лет Советской власти (1917-1967гг.)" и другие его работы³

3. А. Б. Су н и к. О физическом воспитании в школах дореволюционного Туркестана. Сб. "Вопросы Истории физической культуры и спорта в Узбекистане", вып. IY, Изд-во "Фан" УзССР, Ташкент, 1968, стр.33-39.

Е г о ж е. Становление физического воспитания в школах Узбекистана в первые годы Советской власти (1917-1924 гг.) Т а м ж е, стр.40-49. Е г о ж е. Физическая культура в школах Узбекистана в годы Великой Отечественной войны. Т а м ж е, стр.50-56.

Отдельные вопросы, связанные с физическим воспитанием школьников Узбекистана, рассматривались в работах, посвященных истории народного образования в республике (Афганов А.М., Бендриков К.Е., Кадыров И.К., Кочаров В.Т., Раджабов С.Р., Рачинская Е.В., Шарафутдинов Р.).

Однако обстоятельное исследование особенностей преподавания физической культуры в школах с узбекским языком обучения отсутствует.

Известно, что основным средством обучения является использование слова, воздействие через вторую сигнальную систему. Никакое обучение и воспитание невозможны без методов, основанных на использовании слова и наглядности, причем в области физического воспитания эти методы приобретают свою специфику.⁴

Преподавание физической культуры как учебного предмета связано с усвоением специальной терминологии, позволяющей придать слову необходимую точность и краткость. Целесообразное и точное применение ее, как отмечают в своих работах А.Д.Новиков и Л.П. Матвеев⁵, А.Т.Брыкин⁶, В.М. Качашкин⁷ и другие, имеет важное значение для создания правильного представления о заданиях при обучении, разучивании и совершенствовании двигательных действий в процессе уроков,

4. А.Д. Новиков, Л.П. Матвеев. Теория и методика физического воспитания. Т.1. изд. "Ф и С", М., 1957, стр.115.

5. Л.Д. Новиков, Л.П. Матвеев. Там же, стр.133.

6. А.Т. Брыкин. Гимнастическая терминология. Изд. "Ф и С", М., 1959, стр.3-4.

7. В.М. Качашкин. Методика физического воспитания. Изд. "Просвещение", М., 1966, стр.187.

особенно при формировании двигательных навыков.⁸

Применение специальной терминологии упрощает процесс обучения⁹, ускоряет формирование двигательных навыков¹⁰, что является одним из основных средств улучшения качества преподавания и повышения эффективности уроков физической культуры.

Вместе с тем тема "Спорт", как указывает Л.В.Банкевич¹¹, является одной из наиболее трудных разговорных тем, как в силу своей специфики, так и вследствие большого количества терминов. Знание же этих терминов как учителем, так и учеником, подчеркивает Л.П. Копецкий¹², эффективно влияет на процесс обучения двигательным действиям и формирование двигательных навыков. Естественно, спортивные термины как речевой раздражитель воздействуют на ученика через вторую сигнальную систему.

Как отмечают Н.В. Зимкин¹³, условные рефлексы второй сигнальной системы, являющиеся основой поведения человека как социального существа, имеют при физическом воспитании ~~особенно~~ ^{важное} весьма значение.

8. А.П. Копецкий. К вопросу о влиянии речевых раздражителей при формировании двигательных гимнастических навыков. Тезисы докладов конференции по вопросам физиологии спорта. Изд. АН Грузинской ССР, Тбилиси, 1960, стр. 110-112.

9. Энциклопедический словарь по физической культуре и спорту, т.Ш., изд. "Ф и С", М., 1963, стр.150.

10. А. П. Копецкий. Там же, стр.111.

11. Л.В. Банкевич. Спорт. Изд. "Просвещение", М. - Л., 1964, стр. 2.

12. А.П. Копецкий. Там же, стр.111.

13. Н.В. Зимкин. Физиология человека. Изд. "Ф и С", М., 1970, стр. 294.

Однако несмотря на несомненную важность данного вопроса он остается не изученным в школах с узбекским языком обучения. Это и побудило нас исследовать непосредственно процесс преподавания физической культуры в узбекских школах, выявить его особенности и недостатки; попытаться найти пути улучшения постановки ее преподавания.

Перед исследованием были поставлены следующие задачи:

- Изучить современное состояние преподавания физической культуры в узбекских школах и выявить основные недостатки в методике ее преподавания.

- Определить эффективные пути, способствующие повышению качества преподавания физической культуры.

Для решения поставленных задач были использованы следующие методы исследования: педагогические наблюдения, педагогический эксперимент, запись уроков, хронометраж уроков, анализ конспектов уроков, анализ анкетирования, беседы.

Исследования проводились в период с 1966 по 1970 г. в ста школах Узбекистана в такой последовательности.

I. С целью ознакомления с процессом преподавания физической культуры в узбекских школах, его особенностями было проведено более 200 наблюдений. Результаты их фиксировались в специальных протоколах. При этом главное внимание уделялось подготовке мест занятий и оборудования, организации урока, реализации основных методов обучения, подбору основных средств для решения задач урока, речи преподавателя.

Одновременно анализировались конспекты, планы-конспекты уроков и поурочные рабочие планы учителя.

Это давало нам возможность определять степень подготовки преподавателя к уроку, устанавливать правильность определения задач, подбора основных средств, дозировку, организационно-методические указания, а также использование специальной спортивной терминологии. Для определения плотности урока проводился его хронометраж. Более 200 хронометражей уроков зафиксировано на специальном бланке, где нашла отражение затрата урочного времени на объяснение учителя, подготовку мест занятий, ожидание очередного выполнения задания, выполнение физических упражнений, повторное объяснение преподавателя при неправильном выполнении задания учеником. Целью такого исследования было определение соотношения времени, затрачиваемого на уроке на первичное и повторное объяснение преподавателя и непосредственное выполнение физических упражнений учащимися.

Для более объективных выводов по этим показателям обследуемые школы были разделены на следующие группы: городские узбекские школы; городские русские школы; сельские узбекские школы и сельские русские школы. Это давало нам возможность сравнивать данные, полученные по этим типам школ.

2. После установления одного из основных недостатков в преподавании физической культуры в узбекских школах - нецелесообразное использование специальной спортивной терминологии - было проведено более 100 записей

уроков в специальных протоколах, где были зафиксированы спортивные термины, используемые преподавателями в процессе уроков. Полученные данные были проанализированы и систематизированы.

3. После того как был подтвержден факт неправильного применения большинства спортивных терминов на узбекском языке на уроках физической культуры, нами была оставлена специальная анкета-словник с целью выяснения причин неправильного применения преподавателями спортивной терминологии. В анкету было включено 50 спортивных терминов на русском языке для перевода их на узбекский. Это, с одной стороны, давало возможность определить правильный вариант некоторых русских спортивных терминов на узбекском языке, с другой - определить уровень понимания русской спортивной терминологии преподавателями узбекских школ. Кроме того, мы получили конкретные данные о вариантах применения одного и того же термина в различных школах республики.

Анкета-словник была распространена среди 200 преподавателей школ всех областей Узбекистана. Ответы, полученные на нее, были обработаны по специальной системе, разработанный нами. Заключалась она в следующем. На анкеты выписывались в специальную таблицу все данные об отвечающем на анкету-словник, и его порядковый номер по таблице ставился в анкету; он выполнял функцию цифра. Затем на каждый термин был составлен отдельный протокол. Их получилось 50 по количеству включенных в анкету-словник. Затем из каждой анкеты в протокол вписывался ответ преподавателя по каждому термину и против него ставился шифр записавшего.

При помощи этого шифра по таблице очень легко было определить, кем был дан ответ.

4. В заключительной части исследования был проведен педагогический эксперимент. В этих целях на основе проведенных исследований и бесед с опытными педагогами была разработана методика применения спортивной терминологии (на узбекском языке). Затем было отобрано 13 физических упражнений, при выполнении которых учащийся часто допускали ошибки, из-за непонимания их, название которыми пользуются преподаватели. После этого учащиеся вызывались в спортивный зал школы и преподаватель им предлагал выполнять каждое упражнение дважды: сначала по существующей обычной методике, затем - по предлагаемой нами экспериментальной методике. Результаты выполнения фиксировались в специальном протоколе педагогического эксперимента, где записывались данные об учащемся: фамилия, имя, класс и т.д. При этом особое внимание уделялось выполнению физического упражнения с однократным словесным заданием - термином, без повторений. Таких экспериментов было проведено более 13-тысяч с 574 учащимися различных школ: № 1 Шаватского района Хорезмской области, № 33 Паст-Даргамского района Самаркандской области и № 76 - гор.Ташкента.

Полученные результаты были обработаны путем определения среднеарифметических данных и выявлены средние показатели в количественном и процентном соотношении по каждому классу.

Было проведено также большое количество бесед с опытными преподавателями физической культуры узбекских школ с целью ознакомления с их мнением о дальнейшем

улучшении постановки преподавания физической культуры и совершенствовании методики ее преподавания, а также применения спортивной терминологии на узбекском языке.

В первой главе диссертации, названной "Современное состояние преподавания физической культуры в узбекских школах", приводится материал, полученный путем педагогических наблюдений, анализа конспектов, планов-конспектов и поурочных рабочих планов учителей физической культуры, а также хронометрирования.

Педагогические наблюдения показали, что за последние годы постановка преподавания физической культуры в школах улучшилась. Уроки физической культуры проводятся на основе государственной программы по физическому воспитанию в средней школе. Большинство школ располагает хорошо оборудованными спортивными залами и площадками. Содержание и методике проведения уроков в них в основном отвечают современным требованиям.

В республике в настоящее время насчитывается свыше тысячи современных типовых школ, в которых имеются все возможно - сти для успешного решения задач, поставленных перед физическим воспитанием в средней общеобразовательной школе.

Небезинтересно в этой связи вспомнить дореволюционные учебные заведения в Средней Азии¹⁴ - мактабы и медресе - религиозно-схоластические школы, ютившиеся в полуразрушенных домах или при мечетях, где не было даже элементарной школьной мебели и господствовали зубрежка и физические наказания. Эти школы великая Октябрьская социалистическая революция смела с лица земли вместе с породившими их общественно-политическим строем.

14. А. В. Суник. О физическом воспитании в школах дореволюционного Туркестана. Со. "Вопросы истории физической культуры и спорта в Узбекистане". Вып. 17, изд-во "УАН", Т., 1968, стр. 23.

Преподавателей физического воспитания с высшим образованием для общеобразовательных школ республики готовят 10 факультетов физического воспитания педагогических институтов и Узбекский государственный институт физической культуры, а со средним образованием — два техникума, которые ежегодно пополняют ряды преподавателей физической культуры специалистами высокой квалификации.

Однако исследования показали, что несмотря на определенные успехи, достигнутые в деле улучшения преподавания физической культуры в узбекских школах, встречаются такие недостатки, которые требуют тщательного научного анализа, в результате которого можно было бы разработать меры для дальнейшего совершенствования физического воспитания школьников в процессе уроков.

В частности, наблюдения за подготовкой мест занятий показали, что некоторые школы недоукомплектованы необходимым спортивным инвентарем, особенно сельские школы. В беседах с преподавателями этих школ выяснилось, что такое положение создается прежде всего вследствие пассивности самих преподавателей физкультуры, которые должны быть организаторами оснащения школы необходимым спортивным инвентарем. Другая причина кроется в низкой требовательности к преподавателям физкультуры директоров, завучей школ и методистов физической культуры районных, городских и областных отделов народного образования. Как правило, в тех школах, где преподаватель с чувством высокой ответственности и большой любовью относится к своему делу, есть весь необходимый спортивный инвентарь.

У преподавателя есть актив из старшеклассников, всегда готовых помочь ему. В качестве примера можно привести школу № 11 Вабиентского района Бухарской области, где физкультуру преподает Ю.Бабанулов. Он вместе со старшеклассниками оборудовал спортивную площадку, сам сконструировал стартовую колодку, а учащиеся на уроках труда изготовили более 20 пар их и успешно используют их на занятиях физкультурой. К таким школам можно отнести школу № 4 Хивинского района Хорезмской области /преподаватель М.Бабаджанов/, школу № 28 Булунгурского района Самаркандской области /преподаватель С.Авалбаев/ и многие другие.

Партия и правительство проявляют неустанную заботу об успешном развитии физической культуры в стране. У нас ежегодно выпускается разнообразный спортивный инвентарь в миллионных количествах. Спортивные магазины переполнены спортивными товарами, а некоторые школы — без спортивного инвентаря. Наблюдались и такие факты, когда в школе имеется спортивный инвентарь, но он не используется на уроках. Нам кажется, данный вопрос можно решить только путем повышения ответственности преподавателей физического воспитания и установлением жесткого контроля и требовательности к ним со стороны директора, завуча школы, а также органов народного образования.

Организационно урок начинается в школах с общего построения класса, рапорта дежурного и ознакомления с задачей урока. Но, как показали наши наблюдения, около 80% преподавателей объясняют задачи урока общими фразами, без четкой формулировки, например: "Бугунги дарсимизда чопиш, оакраш ва тўп ўйини" /"На сегодняшнем уроке — бег, прыжки и игра в мяч"/ или "Биз бугунги дарсимизда гимнастика ўтамир" /"На сегодняшнем уроке

мы пройдем гимнастику" / и т.п. Известно, что успешное проведение занятий в значительной мере зависит от того, насколько преподаватель четко поставил перед учащимися задачу. В большинстве обследованных школ этого нет. Подготовительная часть урока проходит очень пассивно, зачастую сводится к 4-5 упражнениям, которые не могут подготовить учащихся к основной части урока.

Наблюдения показали также, что в 65% школ уроки проходят по общепринятой структуре урока, состоящего из 3-х частей, а в остальных невозможно было выделить его составные части - подготовительную, основную и заключительную. Было выявлено, что в 63,2% школ проходят преимущественно игровые, в 30% - легкоатлетические и только в 6,8% гимнастические уроки в сочетании с элементами легкой атлетики и игр. Это говорит о том, что в ряде узбекских школ не выполняется раздел программного материала по легкой атлетике и особенно гимнастике, что находит отражение в спортивных показателях по этим видам в республике.

Основным методом организации обучения является метод фронтального и группового обучения. Фронтальный метод обучения чаще встречается в сельских школах, особенно беговые гонимы, метание гранаты и игры. Очень редко в сельских школах встречаются прыжки в длину и в высоту с разбега из-за отсутствия ям для них, хотя сделать все необходимое для этого можно в любой сельской школе. Групповые же методы обучения больше характерны для городских школ, частично школ районных центров.

Основная часть урока, как показали наши наблюдения, решается при выполнении целого вида без расчленения и без подводящих упражнений, что является методически неверным подходом к решению задачи урока. Например, при обучении технике толкания ядра /такова была задача урока/ в школе № 33 Иаст-Даргомского района учениками 8 класса было предложено без всяких подводящих упражнений выполнить технику толкания ядра. С таким же положением мы столкнулись, наблюдая остальные виды.

В узбекских школах очень плохо обстоит дело с методом показа — личного и наглядного. Личный показ зачастую осуществляется неверно из-за слабой технической подготовленности преподавателей. Наглядный показ почти во всех сельских школах отсутствует. В городских же проводится показом вырезов, рисунков и кинограмм.

Необходимо отметить тот факт, что в республике очень плохо поставлено обеспечение преподавателей школ наглядными и методическими пособиями на узбекском языке по видам школьной программы. Преподаватели физкультуры поэтому не имеют возможности использовать метод наглядного показа.

Педагогические наблюдения, проведенные нами в указанных типах школ, показали, что учителя физической культуры узбекских школ при проведении занятий допускают много ошибок и неточностей в названии того или иного двигательного действия, задания, при объяснении теоретического материала по физическому воспитанию из-за незнания или неправильного употребления спортивных терминов. Вследствие этого ученики зачастую не понимают учителя и неправильно выполняют задание. Надо отметить, что спортивная терминология на узбекском языке как система отсутствует, в употреблении терминов нет единства, раз-

нобой. Поэтому каждому преподавателю приходится самостоятельно решать вопросы применения спортивной терминологии, в частности, названия отдельных физических упражнений, приемов, путей их выполнения и т.д.

Кроме педагогических наблюдений, в задачи нашего исследования входило также изучение учебной документации по физической культуре в узбекских школах /конспекты и поурочные планы/.

Как известно, конспект урока является одним из важнейших документов планирования предстоящего учебного процесса. Одновременно конспект урока является одним из показателей того, насколько тщательно преподаватель подготовился к уроку, как он сам знает материал.

Изучение конспектов может дать некоторую ясность о том, насколько преподаватели правильно составляют конспект урока физической культуры и планируют учебный процесс и какие основные ошибки при этом встречаются.

С этой целью мы проанализировали более 500 конспектов, планов-конспектов и поурочных планов, составленных преподавателями узбекских школ. Основное внимание при этом уделялось таким вопросам:

- 1/ Определение задач урока.
- 2/ Со. зржание конспекта /подбор средств для решения поставленной перед уроком задачи/.
- 3/ Дозировка материала.
- 4/ Организационно-методические указания.
- 5/ Соблюдение терминологических требований.

Анализируя формулировки задач урока, мы столкнулись с

грубейшими нарушениями основных принципов определения и формулировки ^{задачи} урока. Например, рассматривая поурочный рабочий план преподавателя школы № 9 г. Чуста Ферганской области, мы обнаружили формулировку задач урока, которая оставилась как целостное обучение, например, "Обучение технике бега на короткие дистанции", "Обучение технике прыжка в длину способом ножица" /урок № 6, III четверть 1968/69 уч. года/, "Обучение технике бега на средние дистанции от 800 до 3000 м." Здесь же указываются основные средства: "Объяснение и показ бега на выносливость до 3000 м /девочки до 1000 м/", "Обучение технике метания гранаты с 5 шагов с разбега". Средства: объяснения, показ метания гранаты с места и с 3-х шагов /урок № 7, III четверть 1968/69 уч. года/.

Характерно, что после одного урока обучения технике бега на короткие /урок № 6/ и средние /урок № 7/ дистанции на восьмом уроке ставится задача: "совершенствование бега на короткие дистанции и бега на средние дистанции". Такая постановка задач является грубой методической ошибкой.

Ознакомление с методикой обучения технике легкоатлетических упражнений показывает, что обучение должно вестись по раздробленному методу, по конкретным задачам. Задачей урока ставится одно обучение, одно повторение и одно совершенствование. Это требование многими преподавателями физической культуры также не выполняется /школы № 16, 9 г. Чуста Ферганской области, № 20 Гагаринского района Сурхандарьинской области, им. Навои, № 47 Байсунского района и № 40 Шурчинского района Сурхандарьинской области, № 51, 48, 66, 16, 26, 6, 52, 32 Верхнечирчинского района Ташкентской области и др./.

Особенно плохо обстоит дело в отдаленных узбекских школах, когда на одном уроке ставится более трех задач и все они не конкретные. Например:

1. Назарий маълумот бериш - дать теоретические знания.
2. Спортча кришни ўргатиш ёни қайтариш - обучение или повторение спортивной ходьбы.
3. Баландликка сакраш - прыжки в высоту.
4. Баскетбол ўйнаш - игра в баскетбол /школа № 51 Верхне-чирчикского района Ташкентской области/. Как видно из приведенного конспекта, неопределенно ставится вторая задача: обучение или повторение. При такой постановке допускается грубая методическая ошибка. Между обучением и повторением имеется большая равнина: не обучив, нельзя приступать к повторению, тем более на одном уроке. То же самое относится и к такой формулировке задачи урока: "Прыжки в высоту". Непонятно, о чем идет речь: обучении, повторении или совершенствовании.

Из анализа конспектов видно, что методически неверно подбираются и средства. Например, при обучении технике спортивной ходьбы не дается ни одного правильного упражнения на обучение данному виду легкой атлетики. Или же при обучении технике бега на короткие дистанции подбираются средства: бег с низкого старта, бег на 60 м и бег на 100 м /школа № 20 Гагаринского района Сурхандарьинской области/. При этом, во-первых, неверно ставится задача, во-вторых, приведенные средства не дают возможности овладеть техникой бега на короткие дистанции.

Что касается дозировки материала, следует отметить одну

из основных и наиболее часто встречающихся ошибок: в основной части урока вместо повторения и объема выполнения оредотв остается просто время основной части урока /25-30 мин./.

Организационно-методические указания к уроку подбираются в целях лучшего использования применяемых на уроке оредотв и тем самым продуктивного решения задач физического восприятия учащихся.

В графе "Организационно-методические указания" указываются наиболее целесообразные пути организации урока, самые эффективные методы и методические приемы, условия проведения урока. Правильный подбор организационно-методических указаний связан с учетом направленности урока, местом его проведения и др.

Основными разделами организационно-методических указаний являются:

1. Организация урока.
2. Методика урока.
3. Условия урока.
4. Учет проводимого на уроке.

При анализе данного раздела конспектов преподавателей было выявлено, что большинство из них недопонимают задачи этого раздела. Например, у преподавателя школы № 20 Гагаринского района Сурхандарьинской области этот раздел остается совсем пустым. В отдельных случаях пишется дата или указывается место проведения занятия, изредка отмечается: "выполнить упражнение".

Многие преподаватели делают в конспектах записи, подобные этой: "Нафас олиш, нафас чиқариш /вдох-выдох/", "селин бажариш" /выполнять медленно/, "оёўни туғри туттига ~~селин~~ аҳамият бериш" /обратить внимание на правильное держание по-

ги/, "машини тури бажаришта эътибор бариш" /обратить внимание на правильное выполнение упражнения / и т.д.

Это показывает, что с соблюдением терминологических требований при составлении конспекта, плана-конспекта урока и почасового рабочего плана дело обстоит не лучшим образом.

Далее в первой главе диссертации приводится материал по хронометрированию уроков.

Данные хронометража показывают, что моторная плотность уроков в узбекских школах составляет в среднем 36,4%, в то время как в русских школах Узбекистана она равна 54%. Есть разница и между городскими и сельскими школами с узбекским языком обучения: в среднем в городских моторная плотность составляет 43,4%, а в сельских — 29,7; в русских же школах соответственно 61,6 и 47,4%.

Исследования показали, что одной из основных причин низкой моторной плотности урока в узбекских школах является неумение учителя использовать слова-термины в процессе урока. Объяснение большинства учителей очень многословно, а неправильные названия двигательных действий, разноречивая терминология приводят к тому, что учащиеся часто не понимают преподавателя и неправильно выполняют задания.

Стараясь, в свою очередь, добиться правильного исполнения, преподаватель проводит повторное объяснение, что требует дополнительной затраты времени. На это теряется: в городских школах 10,5, в сельских — 15,6% урочного времени. Общее время, затрачиваемое на объяснение материала в городских и сельских школах с узбекским языком обучения, составляет соответственно

25,3 и 31,5%, тогда как с русским - 14,7 и 17,5%. В среднем эти цифры составляют: в узбекских - 28,6, в русских - 16,3%, или на 12,3% меньше, чем в узбекских школах /таблица I/

Таблица I

Сравнительная характеристика затрат урочного времени в различных типах школ Узбекской ССР, %

Типы школ	Моторная плотность	Затрата времени на объяснение	Затрата времени на повторное объяснение	Общая затрата времени на объяснение	Время, затраченное на подготовку, ожидание и т.д.
1. Городские русские школы	61,6	11,5	3,2	14,7	23,7
2. Городские узбекские школы	43,2	14,8	10,5	25,3	31,5
3. Сельские русские школы	47,4	13,1	4,8	17,9	34,7
4. Сельские узбекские школы	29,7	15,9	15,6	31,5	38,8

Приведенные данные наглядно показывают, что в узбекских школах значительно больше времени затрачивается на объяснение и переобъяснение задания, чем в русских школах.

Как показали наши исследования и беседы с опытными преподавателями, основной причиной вышеперечисленных недостатков является отсутствие единой унифицированной терминологии

по физической культуре и спорту на узбекском языке. Это не дает возможности повысить общий уровень преподавания физической культуры на родном языке учащихся.

В Т О Р А Я Г Л А В А посвящена анализу записей уроков; основное внимание уделялось речи преподавателей, правильному применению специальной терминологии.

Исследование показало, что преподаватели физической культуры применяют на уроках специальные термины, которые могут быть объединены в следующие группы:

1. Т е р м и н ы - н а з в а н и я к о м а н д и с т р о е в ы х у п р а ж н е н и й . К ним относятся: "Становицъ", "равняйсь", "смирно", "в две шеренги стройся", "левое плечо вперед - марш!", "разомкнись" и т.д.

Такие термины, как "смирно", "равняйсь", "шеренга", "колонна" и другие, в большинстве случаев применяются на русском языке, так как их эквивалента в узбекском языке нет. Тем не менее некоторые учителя такие команды, как "стройся", "налево", "направо", "вперед марш" и другие, передают по-узбекски: "оафланинг", "чап-га", "унг-га", "олга-марш!" и т.д. и учащиеся легко воспринимают их.

Некоторые преподаватели из-за незнания термина на родном языке учащихся и неумения применять их на русском языке допускают грубые ошибки в употреблении того или иного термина. Например, их команда звучит так: "левое плечо направо", или на узбекском языке: "чап елкани чап-га", "чап томонга қараб юр", что означает "ходьба взглядом на правую сторону" и т.д.

Такие ошибки в применении терминов – названий команд приводили к дезорганизации учащихся в строю, а также и грубым ошибкам при выполнении ими строевых упражнений. В конечном итоге почти все учащиеся 10-х классов узбекских школ, не говоря уже о девочках, имеют низкий уровень строевой подготовки, что отрицательно сказывается при последующей службе в рядах Советской Армии, а также учебе в высших учебных заведениях.

II. Т е р м и н ы – н а з в а н и я о б щ е р а з в и - в а ю щ и х у п р а ж н е н и й . К ним относятся названия движений в отдельных суставах /локтевых, плечевых, коленных, тазобедренных и т.д./ и сочетаний этих движений и туловища/ различные наклоны, повороты, приседания, прыжки и др./.

Несмотря на то, что в узбекском языке отсутствует унифицированная спортивная терминология, некоторые опытные преподаватели умело применяют термины общеразвивающих упражнений на узбекском языке. Например: "жойда сакрашлар" – прыжки на месте, "қуллар кукран олдида" – руки перед грудью, "дастлаб-ки ҳолат" – исходное положение и т.д.

Однако в большинстве случаев термины применяются неправильно, в многочисленных вариантах, которые ни по форме, ни по содержанию не соответствуют изучаемому упражнению. Например, круговые движения называются вращательными, "круговые движения головой" передаются : "қаллани айлантириш" /"крутить голову"/, "круговые движения туловища" – гавдани айлантириш /крутить туловище/ и т.д.

Правильно было бы применять термин "айланма ҳаракат", то

есть "круговое движение".

Термин "разгибание назад" передается через "орзага буилиш" /"огнуться назад"/, "выпад левой или правой вперед" — обқи олдинга қўйиш", что означает "поставить ногу вперед" и т.д.

Такие ошибки преподавателей приводили к неправильному выполнению учащимися общеразвивающих упражнений, что не дает возможности полноценно подготовить организм учащихся к основной части урока.

Ш. Термины, применяемые на уроках гимнастики. Как известно, гимнастика является видом спорта, имеющим самую богатую терминологию. Это названия физических упражнений, выполняемых на гимнастических снарядах и без снарядов /вольных упражнений, упражнений художественной гимнастики и других/.

Гимнастика занимает одно из ведущих мест в физическом воспитании школьников. Именно поэтому наряду с обучением гимнастическим упражнениям в школьной программе специально подчеркивается важность обучения гимнастической терминологии.

Исследования показали, что преподаватели физкультуры узбекских школ в использовании гимнастической терминологии допускают очень много неточностей. Например, широко применяется термин "олдинга ҳаракат қилиб прижок қил" — "движением сделай прыжок" /на брусках/. Этот термин неточный, конкретно не указывающий, что для выполнения соскока необходимо выполнять маховые движения, при этом выполняется не прыжок, а соскок. "Выкрут" /на кольцах/ передается как "ҳалқада айланиш" —

"крутиться на кольце", что не отражает формы и содержания данного упражнения; "упор на предплечьях" называют "дулларда таяниш" - "упор на руках", "тирсакларда таяниш" - "упор на локтях", "елкаларда таяниш" - "упор на плечах" и другие.

Наблюдения показывают, что учащиеся в большинстве случаев неправильно выполняют двигательные действия в основном из-за неправильного применения их названий на родном языке учащихся.

IV. Термины, применяемые на уроках легкой атлетики. К ним относятся названия видов, подвидов легкой атлетики и легкоатлетических подводящих упражнений: бег, прыжки в длину, метание гранаты, толкание ядра, семенящий бег и другие.

Легкоатлетические упражнения являются естественными /кроме некоторых современных технически сложных видов /для человека движениями, встречающимися в его повседневной деятельности, что способствовало образованию названий легкоатлетических упражнений на всех языках, в том числе и на узбекском. Поэтому названия легкоатлетических упражнений преподаватели узбекских школ применяют в основном правильно.

Лишь отдельные легкоатлетические термины, как показали наши наблюдения, не отражают формы и содержания заданий, что отрицательно влияет на процесс обучения технике видов легкой атлетики, создавая ложное представление об изучаемом двигательном действии.

Неправильно называя двигательное действие и технику его выполнения, преподаватель нередко сам наталкивает учащихся

на неправильное выполнение его. Например, смещение метания о толканием приводило к тому, что учащиеся в большинстве случаев при толкании ядра выполняли броском. Название этого действия имеет различные варианты: "ядро отиш", "ядро улоцтириш", "ядро иргитиш", "ядро ташлаш" и т.д. Они не нацеливают учащихся на правильное выполнение этого вида. Почти такие же названия имеет другой вид-метание гранаты: "гранат отиш", "гранат улоцтириш", "гранат иргитиш".

Такое несоответствие названий характеру двигательного действия имеет место и в других легкоатлетических упражнениях.

Особенно досадно, что неправильные спортивные термины встречаются в имеющейся литературе на узбекском языке.

Для обозначения названных нами видов двигательных действий наиболее правильными являются: "гранат улоцтириш" /метание гранаты/ и "ядро итцитиш" /толкание ядра/.

С другой стороны, некоторые преподаватели, не зная названий отдельных специальных упражнений и элементов техники прыжков и метаний, ограничиваются словесными указаниями: "мана бундай қил" /делай вот так/, "мана бу машқи бажар" /выполни это упражнение/ и т.д. К тому же эти показы зачастую выполняются неквалифицированно.

Следовательно, учащиеся нередко обучаются неправильной технике и не могут знать, как называются выполняемые ими физические упражнения.

У. Т е р м и н ы - н а з в а н и я с п о р т и в н ы х и п о д в и ж н ы х и г р . Это в основном названия игр и элементов игры в волейбол, баскетбол, ручной мяч, подвиж-

ных игр и др.

Термины-названия игр /"волейбол", "баскетбол", "футбол"/ одинаковы в русском и узбекском языках, а для обозначения названий "подвижные игры" и "ручной мяч" в узбекском языке есть термины "ҳаракатли ўйинлар" и "қўл тўши".

Ошибки в школьной практике встречаются в применении названий отдельных элементов техники спортивных игр. Например, ведение мяча в баскетболе называется "тўши олиб юриш", что означает "носить мяч"; "тўши ерга уриб юриш", или "ходить ударяя мяч о землю". Часто смешиваются термины "подача" и "передача" мяча в волейболе, а термин "блокирование" на узбекском языке применяется в различных вариантах.

У. Т е р м и н ы - н а з в а н и я с п о р т и в - н о г о и н в е н т а р я и м е с т в а н и я т и й .

Термины-названия спортивного инвентаря в большинстве случаев применяются на русском языке: бревно, граната, ядро, брусья и др. Тем не менее отдельные опытные преподаватели некоторую часть спортивного инвентаря умело называют на узбекском языке. Например: "ҳалқалар" /кольца/, "арзон" /канат/, "старт қолипчи лари" /стартовые колодки/ и т.д.

Педагогические наблюдения и анализ записей уроков показали, что термины, используемые на уроках физической культуры в узбекской школе, можно сгруппировать следующим образом:

1. Термины, правильно применяемые на узбекском языке /"югуриш", "сакраш", "арзон" и т.д./.
2. Термины, правильно применяемые, усвоенные из русского языка /"смирно", "равняйсь", "вольно", "кругом", "ядро" и т.д./.

3. Смешанные русско-узбекские термины /"соснок қил", "нуви-рок олдинга", "перенидной усулида савраш" и т.д./.

4. Термины, неправильно употребляющиеся на узбекском языке /"ядро улоқтириш", "каляни айлантириш", "букулиб савраш" и т.д./.

5. Неправильно употребляющиеся термины на русском языке /"левое плечо направо", "рука на груди", "согнуться назад" и т.д./.

6. Словесные указания на узбекском языке без конкретных названий, показывающие, как выполнить то или иное упражнение /"мана бу машқи бажар", "мана бу ғрингни, мана будай қил" и т.д./.

Мы считаем целесообразным применение на уроках терминов первой группы. Однако не исключена возможность использования терминов второй и третьей групп, так как современная спортивная терминология проникает в узбекский язык через русский, а найти его точный эквивалент в узбекском языке не всегда представляется возможным. В этих случаях приходит на помощь заимствование спортивных терминов из русского языка. При этом учитель должен дать учащимся пояснение этих терминов.

Совершенно недопустимым мы считаем применение терминов 4,5 и 6 групп, так как показывают наши наблюдения, это отрицательно сказывается на весь процесс обучения физическим упражнениям.

Основными причинами применения неправильных терминов, на наш взгляд, являются:

I/ отсутствие научно-обоснованной унифицированной спортивной терминологии на узбекском языке;

2/ слабое знание преподавателями спортивной терминологии;

3/отсутствие научно-обоснованной методики применения спортивной терминологии для узбекских школ.

В ТРЕТЬЕЙ ГЛАВЕ проводятся результаты проведенного нами анкетирования в целях выяснения понимания специальных спортивных терминов преподавателями физической культуры узбекских школ. Анкета-словник, включающая пятьдесят наиболее употребительных терминов, была роздана ста представителям школ Узбекистана. Им было предложено перевести эти термины на узбекский язык так, как они понимают и применяют их в своей школьной практике.

В результате обработки анкет выяснилось, что каждый предложенный нами термин был переведен на узбекский язык в многочисленных вариантах", что и подтвердило наше предположение о том, что преподаватели узбекских школ слабо знают спортивную терминологию. Например, термин "толкание ядра" был переведен в 20 вариантах, среди которых ни одного правильного названия не было; "стойка на кистях" - в 25 вариантах", "подъем разгибом" - в 49 вариантах; "сад верхом" - в 28; "мах" - в 13; "выпад левой вперед" - в 46 вариантах.

Включенные в анкету основные понятия теории физического воспитания дали следующие результаты. Понятие "физическая культура", которым называется урок, имеющее собирательное значение, было переведено в 12 вариантах. Из 100 опрошенных нами преподавателей 55 назвали его "гимназия маданият", 22- "гимназия тарбия", 6- "гимназия тарбия маданият", 2- "бадантарбия", 2- "гимназия машгулот", 3-"бадантарбия маданият";

1 - "жисмоний тайёргарлик", 1- "жисмоний гузаллик", 1- "жисмоний маданият билан шуғулланиш", 1- "физкультура", 1- "жисмоний дам олиш", 5-не ответили.

Понятие "физическое воспитание" было переведено в десяти вариантах. Из 100 опрошенных 67 назвали его "жисмоний тарбия", 22 - "жисмоний тарбиялаш", 3- "бадан тарбия", 2-"жисмоний таълими", 1- "жисмоний тайёрланиш", 1-"жисмоний сифат", 1- "жисмоний тайёргарлик", 1 - "жисмоний тарбиялик", 1 - "жисмоний таълимот", 1 - "бадан тарбияси".

Следует указать на то, что многие преподаватели очень часто путают при объяснении эти два основные понятия теории физического воспитания, объединяя их в одно "жисмоний тарбия" - "физическое воспитание" /22% в первом и 67% во втором примере/, хотя каждое из этих понятий имеет свое значение. К такой путанице приводит отсутствие до настоящего времени единого мнения по названию основных понятий в узбекском языке. Разнобой в употреблении этих понятий часто встречается на страницах печати, в радио- и телепередачах.

Известно, что физическая культура - это часть общей культуры, совокупность достижений в деле создания и использования специальных средств физического совершенствования народа¹⁵. Физическое же воспитание - это педагогический процесс, который направлен на морфологическое и функциональное совершенствование организма человека, формирование и улучшение его основных

15. А.Д.Новиков, Л.И.Матвеев, Там же, стр.25.

жизненно важных двигательных навыков, умений и связанных с ним знаний. ^{16.}

Исходя из этого мы считаем целесообразным применение на узбекском языке таких терминов : "жисмоний маданият" /физическая культура/ и "жисмоний тарбия" /физическое воспитание/.

Аналогичную картину мы наблюдали и в отношении большинства других терминов, включенных нами в анкету. Например, термин "шеренга" переведен в 38 вариантах, "выпрыгивание" - в 31 и т.д.

Обобщение результатов проведенного нами анкетирования и педагогические наблюдения привели нас к убеждению, что одним из серьезнейших недостатков в преподавании физической культуры в узбекских школах является незнание многими учителями спортивной терминологии и неумение квалифицированно показать изучаемое физическое упражнение.

Уместно отметить, что преподаватели других общеобразовательных предметов /математики, физики, литературы, языка, биологии и др./ в узбекских школах квалифицированно применяют терминологию своего предмета на узбекском языке. Это является следствием лучшей подготовки специалистов с учетом языка преподавания, что не практикуется при подготовке специалистов по физической культуре; наличия большого количества литературы, дающей возможность как преподавателям, так и учащимся систематически знакомиться с материалом, чего нет по физической культуре; наличие методических и наглядных по-

16. А.Д.Новиков, Л.Н.Матвеев, Там же, стр.7.

србий на узбекском языке, чего нет по физической культуре и т.д.

Такое положение вызывает необходимость решения ряда проблем, связанных с устранением выявленных недостатков в понимании, знании и применении специальной терминологии физической культуры преподавателями узбекских школ, что, в свою очередь, будет способствовать более быстрому пониманию и, следовательно, более четкому выполнению задания учащимися, а также повышению уровня преподавания физической культуры, улучшению ее качества и эффективности.

На наш взгляд, эти проблемы заключаются в следующем:

1. Определение методических принципов применения специальной терминологии физической культуры с учетом языка преподавания.
2. Создание научно-обоснованной унифицированной терминологии по физической культуре и спорту на узбекском языке.
3. Владение специалистами по физической культуре в процессе обучения в специальных учебных заведениях специальной терминологией на том языке, на каком они будут преподавать.
4. Увеличение издания в республике специальной спортивной литературы, методических и наглядных пособий на узбекском языке.

В ЧЕТВЕРТОЙ ГЛАВЕ приведены материалы исследования по определению методических принципов применения специальной терминологии физической культуры с учетом особенностей языка преподавания / в узбекских школах / и их экспериментальной проверки.

В результате анализа записей уроков, проводимых на узбекском и русском языках, а также бесед с учителями преподава-

телями и анкетных данных, нами были определены следующие методические принципы применения спортивной терминологии для узбекских школ:

1. Шире использовать названия двигательных действий, имеющиеся в разговорной речи узбекского народа, например, югурмоу-бегать, марра - финиш, сакраш - прыжок, кулочкашлаш - отведение и т.д.

2. В тех случаях, когда отсутствуют названия отдельных видов двигательных действий, а словарный состав узбекского языка позволяет образовать их, необходимо пользоваться буквальным переводом - калькированием с русского языка. Например, бег на короткие дистанции - қисқа масофаларга югуриш, барьерный бег - ғовоша югуриш, скрестный шаг - чалиштирма қадам и т.д.

3. В тех случаях, когда отдельные термины - названия двигательных действий при буквальном переводе не могут правильно охарактеризовать их, необходимо пользоваться подбором названия на основе структуры двигательного действия. Например, толкание ядра в буквальном переводе - "ядро итариш", а применять следует "ядро итқитиш" ; ходьба с выпадами - "олдинга йиқилиб юриш" - "чўқмалаб юриш" и т.д.

4. В тех случаях, когда в узбекском языке нет эквивалента какого-либо названия, следует применять двузвучные смешанные термины, например, "эстасетали югуриш", "грацат улоқтириш", "гимнастик машу", "енгил атлетика" и т.д.

5. Если же двигательное действие не имеет на узбекском языке своего названия вообще, необходимо пользоваться заимствованным термином с дополнением его объяснением на родном языке,

например, волейбол, баскетбол, смирно, равняйся, кросс и т.д.

Для определения эффективности разработанных нами методических принципов было проведено 13 тысяч 20 педагогических экспериментов с 574 учащимися 5-10 классов. Для эксперимента были подобраны физические упражнения: мах левой /1/, толчок двумя вверх /2/, полуповорот налево /3/, упор присев /4/, кувырок вперед /5/, упор лежа /5/, выпад левой вперед /7/, ходьба змейкой /8/, прием мяча снизу /9/, семенящий бег /10/, упор на предплечьях /11/, подъем переворотом /12/, подъем махом назад /13/. Далее, чтобы не повторять терминов, указаны цифры, данные в скобках/.

Эксперимент заключался в следующем: учащимся предлагалось выполнить физическое упражнение дважды: один раз преподаватель давал команду учащимся по существующей обычной методике - другой раз по экспериментальной. Результаты фиксировались в таблице протокола, специально составленного нами.

Обработка экспериментальных данных показала, что понимание терминов и правильное выполнение физических упражнений в предлагаемой нами методике значительно лучше, чем в существующей обычной методике. Это соответственно составляет: по I термину 87,2 против 26,1%; 2- 97,3 - 47,3%; 3- 95,9 % - 47,0%; 4 - 94,5 - 18,4%; 5 - 96,3 - 21,7% - 6 - 93,1 - 20,9%; 7-95,9 - 22,4% ; 8- 77,5¹ - 17,9%, 9 - 76,5 - 22,9 %; 10 - 93,1 - 29,6%; 11-80,5 - 34,1% ; 12 - 98,5 - 29,5%; 13 - 83,4 - 15,0%.

Результаты понимания и выполнения упражнений по классам при использовании терминов по существующей методике и предлагаемой

нами приводятся в таблице № 2.

Таблица № 2

Сравнительная характеристика понимания и правильного выполнения двигательных действий учащихся 5-10 классов

Классы	По существующей обычной методике, %	По экспериментальной методике, %
5	20,0	83,9
6	25,0	90,0
7	25,2	90,8
8	28,1	92,1
9	41,1	94,1
10	38,4	93,2
В среднем	28,2	90,9

Педагогические наблюдения и эксперименты показывают, что спортивные термины, применяемые преподавателями узбекских школ, не дают возможности учащимся правильно воспринять и выполнить двигательные действия и не позволяют хорошо усваивать теоретические знания.

Это приводит к большой затрате времени на объяснение и повторение, что снижает моторную плотность урока, увеличивает время, затрачиваемое на обучение технике видов физических упражнений, предусмотренное государственной программой по физическому воспитанию для средних школ, снижает эффективность урока.

Педагогические эксперименты показали положительный эффект предлагаемых нами методических принципов применения терминологии физической культуры в узбекской школе.

ВЫВОДЫ

1. Изучение постановки преподавания физической культуры в узбекских школах показало, что в последние годы оно несколько улучшилось. Этому способствовало издание методических пособий, программ по физическому воспитанию на узбекском языке, улучшение материально-технической базы школ.

2. В преподавании физической культуры в узбекских школах встречаются недостатки, снижающие качество и эффективность уроков. Они заключаются:

а/ в неправильной постановке задач урока, а также терминологически неправильном формулировании их, что составляет 80% проанализированных нами конспектов уроков;

б/ неправильном использовании спортивной терминологии на родном языке учащихся, засорение ее ненужными словами, многословии;

в/ методически неправильном подборе средств основной части урока и отсутствии последовательности методики обучения технике многих движений;

г/ низкой моторной плотности урока /в среднем до 36,4%/ , одной из причин которой является затрата до 29% учебного времени на объяснение и повторные объяснения при неправильном выполнении учениками двигательного действия, что является результатом неправильного словесного объяснения из-за отсутствия специально разработанной спортивной терминологии на узбекском языке.

3. Специальные термины-названия команд и строевых упраж-

нений, общеразвивающих, гимнастических, легкоатлетических упражнений, спортивных и подвижных игр, спортивного инвентаря и мест занятий в соответствии с их употреблением в узбекских школах могут быть сгруппированы следующим образом:

- а/ термины, правильно употребляемые на узбекском языке;
- б/ термины, правильно употребляемые на русском языке;
- в/ русско-узбекские смешанные термины;
- г/ термины, неправильно применяемые на узбекском языке;
- д/ термины, неправильно применяемые на русском языке;
- е/ словесные указания на узбекском языке без специальной терминологии, указывающие, как выполняется упражнение.

4. Основными причинами применения неправильных терминов в узбекских школах являются:

- а/ отсутствие научно-обоснованной унифицированной терминологии по физической культуре и спорту на узбекском языке;
- б/ отсутствие специальной литературы по школьным видам спорта для преподавателей;

в/ низкая квалификация преподавателей физической культуры в узбекских школах;

г/ отсутствие научно-обоснованных принципов методики применения спортивной терминологии в школах с узбекским языком обучения;

д/ незнание и непонимание отдельных специальных терминов самими преподавателями.

5. Анализ ответов преподавателей узбекских школ на вопросы анкеты показал различное понимание ими одного и того же термина, что свидетельствует о разном в применении спортив-

ной терминологии.

6. Исследования привели нас к убеждению, что наиболее целесообразно употреблять на уроке термины группы а; вполне закономерны также термины групп б и в, так как современная спортивная терминология проникает в узбекский язык через русский, а найти точный эквивалент русского термина в узбекском языке не всегда возможно. Поэтому закономерны также заимствования, как старт, гимнастика, волейбол, баскетбол и т.д., а также смешанные двуязычные термины: эстафетали югуриш, гранат улоқтириш, старт қолипчалари и т.д.; заимствованные термины необходимо дополнительно пояснить на родном языке учащихся, сопровождая наглядным показом.

7. Педагогический эксперимент показал, что при правильном применении названий двигательных действий на родном языке учащихся / в данном случае на узбекском / восприимчивость учащихся улучшается, большинство их понимает и правильно выполняет предлагаемые задания с первого раза. При этом правильность выполнения составляет: в 5 классах - 83,9, в 6 классах - 90,0; в 7 - 90,8; в 8 - 92,1; в 9 - 94,1; в 10 классах - 92,2%, или в среднем 90,9% против 28,2% при использовании непонятных учащимся терминов преподавателями в силу отсутствия научно-обоснованной спортивной терминологии на узбекском языке.

Следовательно, существует настоятельная необходимость научно-обоснованной унифицированной терминологии по физической культуре и спорту, являющейся одним из важнейших путей повышения качества преподавания физкультуры в узбекских школах.

Р Е К О М Е Н Д А Ц И И

С целью совершенствование методики применения специальной терминологии в процессе преподавания физической культуры в школах с узбекским языком обучения предлагаем:

1. при проведении занятий с учащимися узбекских школ шире использовать названия двигательных действий, имеющиеся в разговорной речи узбекского народа: нишаб - наклон, югурмоқ - бегать, марра - финиш, ойлар учида югуриш - бег на носках и т.д.

2. В тех случаях, когда название отдельных видов двигательных действий в языке отсутствует, а словарный состав узбекского языка позволяет образовать их, необходимо пользоваться буквальным переводом - калькированием с русского языка. Например, бег на короткие дистанции - қисқа масафаларга югуриш, барьерный бег - ёлоша югуриш, спринтвый шаг - чалиштирма қадам и т.д.

3. Если некоторые термины, применяемые в буквальном переводе, не могут достаточно убедительно охарактеризовать двигательное действие, необходимо находить название на основе структуры этого действия. Например, толкание ядра в буквальном переводе - "ядро итариш", применять же следует "ядро итқитиш", или ходьба с выпадами в буквальном переводе - "олдинга йиқи-либ юриш", нужно давать "чунмалаб юриш" и т.д.

4. В случае отсутствия эквивалента части применяемых составных терминов в узбекском языке следует применять двуязычные смешанные термины: "эстафетали югуриш", "порекидной усулида оқираш", "греват улоқтириш" и т.д.

5. Если же двигательные действия не имеют на узбекском языке своего названия вообще, необходимо пользоваться иноязычным заимствованием, применять термины в готовом виде: гимнастика, волейбол, баскетбол и т.д. При этом следует дать дополнительное объяснение на родном языке учащихся, сопровождая его наглядным показом.

ПО ТЕМЕ ДИССЕРТАЦИИ ОПУБЛИКОВАНЫ РАБОТЫ:

1. Основные понятия теории физического воспитания. Ж. "Совет мактаби"; № II, 1968.
2. Анализ понимания некоторых гимнастических терминов учителями физического воспитания школ с узбекским языком обучения. Сб. материалов I-й научной конференции по физическому воспитанию и спорту, изд. "Эльбрус", Наманган, 1970.
3. Применение некоторых легкоатлетических терминов на уроках физического воспитания в школах с узбекским языком обучения. Сб. материалов I-й научной конференции по физическому воспитанию и спорту, изд. "Эльбрус", Наманган, 1970.
4. Важное средство повышения качества уроков. Ж-л "Совет мактаби", № 2, 1970.

Материалы диссертационной работы доложены на итоговых научных конференциях Узбекского государственного института физической культуры 1967, 1968, 1969, 1970 гг., на республиканской научной конференции по физическому воспитанию и спорту посвященная 100-летию В.И.Ленина и 50-летию ВЛКСМ (октябрь, 1968 г., г.Фергана); на республиканские ленинские юбилейные чтения (январь, 1970 г., г.Ташкент); на четвертой республиканской научной конференции молодых ученых Узбекистана (февраль, 1972 г., г.Ташкент).